

УДК 811.161.1

Ю. Е. Милкина,

филологический факультет,

Омский государственный педагогический университет

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. О. Ю. Николенко

Анализ этимологии заимствований как методический прием для словарно-орфографической работы

Аннотация. В статье словарно-орфографическая работа рассматривается как одна из ведущих в общей системе обучения русскому языку в школе. Предлагается система заданий для изучения на уроках русского языка заимствованной лексики с привлечением этимологического анализа, рассчитанная на год для 7-го класса.

Ключевые слова: этимология, история слов, словарные слова, орфография, упражнения, календарно-тематическое планирование.

Словарно-орфографическая работа в общей системе обучения русскому языку в школе занимает одно из ведущих мест. Изучение словарных слов дается ученикам с большим трудом, поскольку механическое запоминание является одной из самых трудных форм получения знаний. Существует множество методов и приемов, позволяющих облегчить работу со словарными словами, но мы решили остановиться на методе этимологического анализа, поскольку он помогает подходить к запоминанию словарных слов осмысленно.

Для решения этой проблемы мы составили систему заданий с привлечением этимологического анализа на год для обучающихся 7-го класса. Материалом для анализа являются словарные слова иноязычного происхождения, внесенные в перечень для обязательного изучения. Обратившись к рабочей программе по русскому языку и учебнику для 7-го класса Т. А. Ладыженской [1], мы составили календарно-тематическое планирование на год, включив в него этимологический анализ. Виды заданий с этимологическим анализом выбираются с учетом изучаемой темы в соответствии с принципом целесообразности. Попутно при постоянном обращении к словарям формируются информационная и лексикографическая компетенции

Например, в рамках первой темы «Русский язык как развивающееся явление» можно обсудить с учениками такое явление, как активизация процесса заимствования в русском языке иноязычных слов. На примере заимствованных словарных слов можно предложить упражнение: «Опираясь

на этимологический словарь, заполните карточки» (рис.).

Карточка для упражнения

Для темы «Лексика и фразеология» можно провести словарный диктант: «Узнайте слово по его лексическому значению и запишите». Например: *способность к творческому воображению или само такое воображение — фантазия; сооружение в виде высокого столба, служащее опорой в здании или воздвигаемое в качестве монумента, колонна.*

После диктанта ученики могут провести самопроверку при помощи этимологического словаря [2] и указать после словарного слова его этимологическую проверку: *фантазия (лат. phantasia), колонна (ит. colonna).* Так ученики не только запомнят написание заимствованных словарных слов, но и поработают со словарями в рамках темы урока.

Или, например, при помощи этимологического словаря ученики могут найти соответствие между словом и его историческим значением:

а) галерея	1) покрытый
б) конверт	2) тесто
в) классик	3) через
г) кросс	4) церковная паперть
д) масса	5) первоклассный писатель

Следующая тема — «Словообразование и орфография. Морфемный и словообразовательный разбор». Здесь ученики могут, опираясь на этимологический словарь, разложить предложенные слова на морфемы (как в языке-источнике) и сгруппировать по родственным морфемам (*симфония*, *симпатия*, *симметрия* или *транспорт*, *портфель*, *портативный*).

На уроках по теме «Действительные причастия настоящего времени. Гласные в суффиксах действительных причастий настоящего времени» можно поработать со словами *претендующий* и *претензия*. Ученики, пользуясь этимологическим словарем, должны доказать историческое родство этих слов.

Еще одна тема — «Учебный доклад». По итогам урока ученики должны уметь готовить тематические учебные доклады и анализировать чужие доклады. На этом уроке некоторым ученикам будет предложено подготовить доклады про этимологию наиболее интересных слов (например: *силуэт*, *ориентироваться*, *эпидемия*) по готовому плану:

1. Вступление. Обозначение орфограммы, которая есть в слове.

2. Основная часть. Рассказ об истории появления слова в русском языке. Здесь можно приводить примеры слов с таким же заимствованным корнем.

3. Заключение. Помогла ли вам этимология запомнить написание словарного слова?

В конце каждого блока тем предлагается один урок на повторение. На этом уроке можно устраивать разные виды словарных диктантов:

- Узнайте слово по полной этимологической справке к нему и запишите.

- Узнайте слово по части этимологической справки к нему и запишите.

- Узнайте слово по его лексическому значению и запишите.

- Диктант с обоснованием. Перед записью диктуемого слова покажите в скобках его этимологическую проверку.

- Вспомните и запишите как можно больше слов, имеющих в своем составе определенный заимствованный корень (например: *класс* (от *classis*) со значением «разряд, класс»).

В конце учебного года можно предложить итоговое задание — кроссворд. Вопросы должны затрагивать как лексическое, так и этимологическое значение изученных за год заимствованных словарных слов. Благодаря этому заданию можно проверить, насколько качественно ученики запомнили правописание этих слов. Например:

1. Сигнальное устройство в виде подвижных крыльев или в виде рея на столбе, мачте. Образовано от двух греческих корней со значением «знак» и «носитель, несущий». — *Семафор*.

2. Первоначально в латинском языке это слово обозначало блюдо с разными плодами, ежегодно подносимое богам, и восходило к слову «сытый». Позже у него появилось значение «стихотворная смесь». В современном русском языке это художественное произведение, остро и беспощадно обличающее отрицательные явления действительности. — *Сатира*.

3. Очертание предмета, подобное его тени. Слово происходит от фамилии французского экономиста и первоначально обозначало дешевые и низкокачественные вещи. — *Силуэт*.

Также можно провести итоговый тест с открытыми вариантами ответов. Для этого можно использовать те же вопросы, что были подготовлены для кроссворда.

Таким образом, работа с заимствованными словарными словами на уроках русского языка будет системной и последовательной.

1. *Ладыженская Т. А.* Русский язык. Рабочие программы. Предметная линия учебников Т. А. Ладыженской, М. Т. Баранова, Л. А. Тростенцовой [и др.]. 5–9 классы : учеб. пособие. — М. : Просвещение, 2016. — 111 с.

2. *Шанский Н. М.* Этимологический онлайн-словарь русского языка. — URL: <https://lexicography.online/etymology/shansky/> (дата обращения 15.03.2022).